



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre rozpočet

2010/2246(BUD)

30.11.2010

NÁVRH SPRÁVY

o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 10/2010 na
rozpočtový rok 2010, oddiel III – Komisia
(0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2246(BUD))

Výbor pre rozpočet

Spravodajca: László Surján

OBSAH

strana

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	3
---	---

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 10/2010 na rozpočtový rok 2010, oddiel III – Komisia
(0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2246(BUD))**

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, a na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev¹, a najmä na jeho články 37 a 38,
- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2010 prijatý s konečnou platnosťou 17. decembra 2009²,
- so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení³,
- so zreteľom na návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 10/2010 na rozpočtový rok 2010, ktorý Komisia predložila 20. októbra 2010 (KOM(2010)0598),
- so zreteľom na opravný list č. 1 k návrhu opravného rozpočtu č. 10 k všeobecnému rozpočtu na rok 2010, ktorý Komisia predložila 26. novembra 2010,
- so zreteľom na pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 10/2010, ktorú Rada zostavila ... 2010 (00000/2010 – C7-0000/2010),
- so zreteľom na články 75b a 75e rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A7-0000/2010),

A. keďže návrh opravného rozpočtu č. 10/2010 k všeobecnému rozpočtu na rok 2010 zahŕňa tieto body:

- čisté zvýšenie v odhade príjmov (466 miliónov EUR) po revízii odhadu vlastných zdrojov a iných príjmov,
- zníženie platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočtových riadkoch v rámci okruhov 1a, 1b, 2 a 4 (755,6 milióna EUR) po zohľadnení presunov navrhovaných v rámci tzv. globálneho presunu, ktorým sa vyrovnávajú platby naprieč rozpočtovými

¹ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 64, 12.3.2010.

³ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

riadkami s ohľadom na doterajší pokrok v plnení rozpočtu,

- vytvorenie rozpočtovej položky 06 04 14 04 na financovanie projektov v oblasti energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov v rámci plánu hospodárskej obnovy Európy a rozpočtovej položky 26 01 51 31 – Príspevok EÚ na európske školy typu 2, pričom suma 4,83 milióna EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch potrebná na rok 2010 sa sprístupní presunom v rámci oblasti politiky 26 – Administratíva Komisie,
 - zníženie viazaných rozpočtových prostriedkov na niektoré opatrenia v rámci okruhu 1a o 15 miliónov EUR,
 - zníženie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov o 330 miliónov EUR v rámci okruhu 2 v rozpočtovom riadku 05 02 03 Náhrady za produkty nepatriace do prílohy 1 a v rozpočtovom riadku 05 02 12 Mlieko a mliečne výrobky a ďalšie zníženie viazaných rozpočtových prostriedkov o 28 miliónov EUR a platobných rozpočtových prostriedkov o 5 miliónov EUR v rámci rezervy,
- B. keďže opravným listom k návrhu opravného rozpočtu č. 10/2010 sa ruší zníženie viazaných rozpočtových prostriedkov plánované v rámci okruhu 2 v rozpočtovom riadku 05 02 12 Mlieko a mliečne výrobky (– 280 miliónov EUR) a v rozpočtovom riadku 05 02 03 Náhrady za produkty nepatriace do prílohy 1 (– 50 miliónov EUR) z dôvodu potrieb EPZF, ktoré sú vyššie, ako sa pôvodne očakávalo, a možnosti preniesť do roku 2011 pripísané príjmy, ktoré boli vytvorené, ale nevyužili sa v roku 2010,
- C. keďže celkový dôsledok pre výdavky na rok 2010 je zníženie o 43 miliónov EUR v záväzkoch a o 761 miliónov EUR v platbách,
- D. keďže účelom návrhu opravného rozpočtu č. 10/2010 v znení opravného listu č. 1 je formálne zahrnúť túto rozpočtovú úpravu do rozpočtu na rok 2010,
- E. keďže takáto úprava by znamenala zodpovedajúce zníženie konečných príspevkov členských štátov do rozpočtu Európskej únie, ako aj dočasných dvanásť v prípade, že sa do konca roka 2010 nedosiahne dohoda,
- F. keďže na zasadnutí zmierovacieho výboru 15. novembra 2010 sa nedosiahla dohoda, najmä pokiaľ ide o možné využitie dodatočných rezerv z roku 2010, ktoré vznikli v dôsledku návrhu opravného rozpočtu č. 10/2010, na pokrytie potrieb financovania projektu ITER v rokoch 2012 a 2013,
1. berie na vedomie návrh opravného rozpočtu č. 10/2010 v znení opravného listu č. 1;
 2. konštatuje, že Zmierovací výbor uvedený v článku 314 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa nedohodol na žiadnom spoločnom texte;
 2. [schvaľuje / zamietla / mení a dopĺňa] pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 10/2010 v znení opravného listu č. 1 [bezo zmien a doplnení] a poveruje svojho predsedu, aby vyhlásil opravný rozpočet č. x/2010 za [zamietnutý / prijatý s konečnou platnosťou] a aby zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie;

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.